

MARINA TIMOTEO
CURRICULUM VITAE

Formazione

Marina Timoteo si è laureata in giurisprudenza (tesi finale sull'evoluzione del costituzionalismo moderno in Cina, Magna cum laude) presso l'Università di Macerata e si è specializzata presso l'Università di Cagliari dove ha conseguito un dottorato di ricerca in Storia e Istituzioni dell'Africa moderna e contemporanea e dell'Asia, dopo un anno periodo di ricerca in Cina presso la Beijing Language University e la Beijing University.

Posizione e attività didattica

Dal 2007 è professore ordinario di Diritto privato comparato all'Università di Bologna, dove insegna anche Diritto dei Paesi asiatici, Law and business in Cina e Foundations of comparative law.

Ha svolto incarichi di Visiting Professor presso la People's University e la Beijing University, (nell'ambito dell'European Union - China Higher Education Cooperation Programme), la Chuo University (Tokyo), la China's University of Political Sciences and Law (Beijing).

Dal 2008 è responsabile del modulo sul "Diritto privato europeo" del Master in Diritto europeo e internazionale della China-Europe School of Law (Beijing).

Incarichi accademici e scientifici

Coordinatore del Dottorato di ricerca in Diritto europeo presso l'Università di Bologna, cofondatore e vicedirettore del Centro di ricerca interuniversitaria sul diritto comparato (Università di Bologna, Milano, Insubria-Como e Trieste), Marina Timoteo dal 2009 svolge attività istituzionali nell'Università di Bologna: è componente del comitato scientifico dell'Istituto di studi avanzati dal 2009 al 2012, Vicepreside della facoltà di giurisprudenza dal 2010 al 2012, componente del Consiglio di amministrazione dell'Università di Bologna dal 2012 al 2018. Dal 2009 dirige l'Istituto Confucio dell'Università di Bologna e dal 2015 è Direttore di AlmaLaurea, Consorzio interuniversitario, che comprende il Ministero dell'Università e della Ricerca e 75 Università italiane.

Ha lavorato, in qualità di esperta e advisor, in programmi di cooperazione e gruppi di lavoro nell'ambito delle relazioni sino-italiane e sino-europee e in materia di graduate tracking (ha partecipato al Comitato nazionale per le celebrazioni del 750 ° anniversario della nascita di Marco Polo, istituito dal Ministero italiano per le attività culturali nel biennio 2004-2006, "al Progetto UE-Cina per la protezione dei diritti di proprietà intellettuale / IPR 2 negli anni 2010-2011, al Panel tecnico per la cooperazione S&T con la Cina, istituito presso il Ministero degli Affari Esteri italiano negli anni 2014-2015; è parte del gruppo di esperti sul monitoraggio dei laureati su scala europea, istituito dalla Commissione europea, 2018-2020).

Ha coordinato gruppi e programmi di ricerca nel quadro della cooperazione sino-europea (è stata responsabile scientifica del progetto di ricerca "*The Legal Framework of Environmental Protection: EU and China in a Global Perspective*" nel quadro della China-Europe School of Law negli anni 2009-2010; ha coordinato l'unità dell'Università di Bologna nel progetto di cooperazione "*The capacity building of environmental justice and guarding environmental rights in Western China* "

nell'ambito del "EU-China environmental governance programme - EGP", biennio 2012-2014; coordina l'unità dell'Università di Bologna nel quadro del Jean Monnet Network on EU-China Legal and Judicial Cooperation –EUPLANT, dal 2018).

Nel 2018 ha istituito, in collaborazione con l'Istituto Confucio dell'Università di Bologna, il Progetto Law in Chinese (Laic) sulla lingua e le questioni traduttologiche del diritto cinese contemporaneo.

Appartenenza a ordini, associazioni e comitati editoriali

Cofondatrice e membro del Board dell'European China Law Studies Association dal 2008 al 2017, è attualmente componente del Direttivo dell'Associazione italiana per la ricerca in diritto comparato, membro dell'Accademia Internazionale di Diritto Comparato, Socio effettivo dell'Accademia delle Scienze dell'Istituto di Bologna, membro della Direzione dell'Annuario di diritto comparato e studi legislativi, del comitato editoriale della "Rivista Trimestrale di diritto e procedura civile", della rivista "Opinio Iuris in comparatione" e della "China and WTO review".

Interessi di ricerca

Diritto cinese contemporaneo: sistema giuridico, famiglia, successioni, contratti, proprietà intellettuale, ambiente, innovazione digitale e diritto. Lingua e diritto. Comparazione e storia del diritto.

Publicazioni

Monografie

- *Grammatiche del diritto*. In dialogo con Paolo Grossi, Bologna, Il Mulino, 2020.
- *La difesa dimarchi e brevetti in Cina. Percorsi normativi in un sistema in transizione*, Torino, Giappichelli, 2014
- *Circolazione di modelli e riforme giuridiche: il caso est-asiatico*, Bologna, Bonomo editore, 2005.
- *Il contratto in Cina e Giappone nello specchio dei diritti occidentali*, Padova, Cedam, 2004.
- *Le successioni nel diritto cinese. Evoluzione storica ed assetto attuale*, Milano, Giuffrè, 1994.

Opere monografiche collettive:

M. Timoteo, Z. Shengli, G. Hongbing, *Leading Court Cases on Chinese Intellectual Property*, Beijing, Intellectual Property Publishing House, 2011, pp. 85-153.

- Timoteo, Ajani, Serafino, *Diritto dell'Asia orientale*, in Trattato di diritto privato comparato diretto da R. Sacco, Torino, Utet, 2007 pp. 477 (parte Timoteo: pp. 1-14; 47-105; 215-227; 320-331; 387-393; 437-450)

Voci in enciclopedie:

- Voce “Cina”, in *Digesto di Discipline Privatistiche, Sez. Civile, Aggiornamento ***** A-Z*, Torino, Utet, 2010, pp.181-238.

Opere curate

- *Towards a Smart Development. A Legal and Economic Enquiry into the Perspectives of EU-China Cooperation*, Bologna, Bononia University Press, 2016
- *Law and sustainable business in China*, Bologna, Bononia University Press, 2015
- Marina Timoteo, Wang Canfa, Fei Anling (a cura di), *Legislative and Judicial Remedies for Environmental Torts Victims. A study in the framework of EU-China Cooperation*, Bologna, Bononia University Press, 2013
- *Environmental Law in Action: Eu and China Perspectives*, Bologna, BUP, 2012
- *Sistema giuridico romanistico e diritto cinese. Regimi e Tutela della proprietà intellettuale in Cina*, Roma, Tiellemedia, 2008
- Pozzo B. – Timoteo M. (a cura di), *Europa e linguaggi giuridici*, Milano, Giuffrè, 2008

Articoli in rivista e contributi in opere curate

- *China codifies. The First Book of the Civil Code between Western Models and Chinese Characteristics*, in *Opinio Juris in Comparatione*, 2019, vol. 1, pp. 23 – 44.
- "Minfa Zongze". *Verso una codificazione civile con caratteri cinesi*, in *Rivista Trimestrale di diritto e procedura civile*, 2018, n. 4, pp. 1417-1435.
- *Contemporary Chinese Law: A Linguistic Perspective*, in J. Visconti (ed.), *Handbook of Communication in the legal sphere*, Berlin, De Gruyter Mouton, 2018, pp. 402-422
- *Of Old and New Codes: Chinese Law in the Mirror of Western Laws*, in G. Abbattista (a cura di), *Law, Justice and Codification in Qing China. European and Chinese Perspectives. Essays in History and Comparative Law*, Edizioni Università di Trieste (EUT), 2017, Trieste, p. 177-192.
- *Sustainability and Law-Assessing: The New “Green Rules” for Foreign Companies Doing Business in China*, in Beretta S., Berkofsky A., Zhang Lihong (eds.), *Understanding China Today. An Exploration of Politics, Economics, Society, and International Relations*, Cham, Springer International Publishing AG, 2017, pp. 247-259
- *Il trasferimento della proprietà immobiliare nel diritto cinese. Questioni di lingua e diritto*, in Ugo Mattei, Albina Candian, Barbara Pozzo, Alberto Monti, Carlo Marchetti (a cura di), *Un giurista di successo. Studi in onore di Antonio Gambaro*, Milano, Giuffrè editore, 2017, pp. 863-875

- *L'autonomia negoziale nella giustizia arbitrale cinese*, in *L'autonomia negoziale nella giustizia arbitrale*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane (ESI), 2016, pp. 57-70
- *Legal Transplants and the Chinese Legal Process: the Case of Circulation of the Rules on Civil Liability for Environmental Harm from Europe to China*, in Marina Timoteo (ed.), *Towards A Smart Development. A Legal and Economic Enquiry into the Perspectives of EU-China Cooperation*, Bologna, Bononia University Press, 2016, pp. 145-155.
- *Fare cose con gli emblemi. Termini e categorie del nuovo diritto civile cinese*, in Michele Graziadei, Barbara Pozzo (a cura di), *Categorie e Terminologie del diritto nella prospettiva della comparazione*, Milano, Giuffr  Editore, 2015, pp. 249-271
- *Diritto cinese e diritto ambientale: un itinerario nella giustizia civile*, in *Sulla via del Catai*, 2015, vol. 12, pp. 163-173
- *Incentives and Rules of the Game for Foreign Companies Doing Business in China*, in Marina Timoteo (a cura di), *Law and Sustainable Business in China*, 2015, pp. 19-29
- *Diritto di propriet , diritto di uso e circolazione dei beni immobili nel diritto cinese*, in *Notariato*, 2015, vol. 6, pp. 629-633
- *Law and language: issues related to legal translation and interpretation of Chinese rules on tortious liability of environmental pollution*, in *China-EU Law Journal*, 2015, vol. 4, pp. 121-133
- *Il diritto per immagini. Aspetti del linguaggio giuridico cinese contemporaneo*, in Pozzo (a cura di), *Lingua e diritto: oltre l'Europa*, Giuffrè, Milano, 2014, pp. 73-101.
- Marina Timoteo, Zhou Jie, *Channelling Foreign Law Models into Domestic Legislation: A First Inquiry on the Making of the Chinese Environmental Protection Law*, in Nicola Lupo, Lucia Scaffardi (eds.), *Comparative Law in Legislative Drafting. The Increasing Importance of Dialogue Amongst Parliaments*, The Hague, Eleven International Publishing, 2014, pp. 285-296
- Marina Timoteo e Wang Lebing, *Le classificazioni dei sistemi giuridici dalla prospettiva del nuovo diritto cinese*, in *Annuario di diritto comparato e studi legislativi*, in *Annuario di diritto comparato e studi legislativi*, n. 1, 2013, pp.223-238
- *La circolazione del modello legislativo italiano in Cina*, in Lanni-Sirena (a cura di), *Il modello – scientifico e legislativo – italiano fuori dell'Europa*, Napoli, Edizioni scientifiche italiane (ESI), 2013, pp. 393-404.
- *Sustainability of Legal Transplants and Legal Borrowings in Chinese Rules on Environmental Liability: Lessons from Comparative Law*, in Marina Timoteo, Wang Canfa, Fei Anling (eds.), *Legislative and Judicial Remedies for Environmental Tort Victims. A study in the Framework of EU-China Cooperation*, Bologna, Bononia University Press (BUP), 2013, pp. 271-280
- *Développement, environnement, droit: quelques tendances récentes en Chine*, in *Droit de l'environnement*, Juillet/Aout 2012, pp. 226-229

- *Doing Green Business in China: Some Rules of the Game for Foreign Companies*, in Marina Timoteo (ed.), *Environmental Law in Action. EU and China Perspectives*, Bologna, Bononia University Press (BUP), 2012, pp. 253-258.
- *La tutela dei marchi notori*, in *Mondo Cinese*, 2011, pp. 66-74.
- *Sviluppo, ambiente, investimenti esteri in Cina: un primo giro d'orizzonte*, in *Rivista giuridica dell'ambiente*, 2010, pp. 891-901
- *Vague Notions in Chinese Contract Law: The Case of Heli*, in *European Review of Private Law*, 5-2010, p. 939-951.
- *Marriage Law and Ethnic Identity. The Case of Marriage Endogamy in China's Muslim Minorities*, in Pozzo (ed.), *Multiculturalism. Different Meanings and Perspectives of Multiculturalism in a Global World*, Berne, Staempfli, 2009, pp. 307-315.
- *Nozioni vaghe e diritto: Lo standard di Heli nella giurisprudenza cinese in materia di contratti*, in Ajani G., Luther J. (a cura di), *Modelli giuridici europei nella Cina contemporanea*, Napoli, Jovene, 2009, p. 283-300.
- *Un paese, due sistemi: il diritto cinese fra Civil Law e Common Law*, in *Rivista Trimestrale di diritto e procedura civile*, n. speciale *Due Iceberg a confronto: le derive di common law e civil law*, 2009, pp. 91-100.
- Voce "Diritto Cinese", in Pegoraro L. (a cura di), *Glossario di diritto pubblico comparato*, Roma, Carocci, 2009, pp. 90-92.
- *Il diritto d'uso su fondi per costruzione*, in Schipani S., Terracina G. (a cura di), *Sistema giuridico romanistico e diritto cinese. Le nuove leggi cinesi e la codificazione. La legge sui diritti reali*, Roma, Tiellemedia, 2009, pp. 185-191
- *La tutela dei diritti di proprietà industriale nell'ordinamento cinese: rimedi amministrativi e giudiziari*, in Orlandi, Lipparini, Polvani, Tunioli (a cura di), *La tutela della proprietà industriale in Cina*, Bologna, Il Mulino, 2008, pp.127-146.
- *Economic Development and Property Rights in China*, in Groppi T., Piergigli V., Rinella A. (eds.), *Asian Constitutionalism in Transition. A Comparative Perspective*, Milano, Giuffrè, 2008, pp. 339-349.
- *Look Alike in Cina: il caso Ferrero nelle sentenze delle due corti di Tianjin*, in *Giurisprudenza Commerciale*, 2008, fasc. 3, pp. 561-575.
- *Le controversie fuori dalle corti: il caso cinese*, in Varano (a cura di), *L'altra giustizia*, Milano, 2007 pp.301-315.
- *L'evoluzione della giustizia: verso la normalità?*, in Osservatorio Asia (a cura di), *Cina: la conoscenza è un fattore di successo*, Bologna, 2007, pp. 253-264.
- Cura e commento del titolo II (Della Proprietà), Libro III (Della Proprietà), artt. 832-951, pp. 642-732, del *Commentario breve al codice civile*, diretto da F. Galgano, La Tribuna, 2006, pp. 642-732.

- *Investimenti e commercio estero in Cina: il punto di vista del giurista*, in Orlandi-Prodi, *A volte producono: Le imprese italiane in Cina*, Bologna, Il Mulino, 2006, pp. 241-260.
- *Le riforme costituzionali: Cina e Giappone-La riforma del business law in Cina e Giappone- La famiglia fra tradizione e modernità*, in Deaglio (a cura di), *La bussola del cambiamento. 80 tavole per capire il mondo*, Torino, 2005, alle pp. 40, 42,120.
- *Autonomia del diritto privato europeo?*, in *L'uso giurisprudenziale della comparazione giuridica-Quaderni della rivista trimestrale di diritto e procedura civile*, Milano, 2004, pp. 95-97.
- *Matrimonio e religione nell'ordinamento cinese: il caso delle minoranze islamiche*, in *Daimon*, 2002, n. 2, pp. 235-244.
- *The Harmonization of Contract Law and the Role of Comparative Law*, in *Comparative Law Review*, n. 4, 2002, pp. 27-47.
- *Il Pacte civil de solidarit : mariage bis o contrat?*, in *Contratto e Impresa/Europa*, 2001, n. 2, pp. 683-705.
- *Overview of Chinese Court Decisions on CISG*, in *Revue de Droit des Affaires Internationales/International Business Law*, 1999, n.4, pp. 471-479.
- *La costituzione di Equity Joint Ventures in Cina. L'investitore occidentale a confronto con il diritto cinese*, in *Diritto del commercio internazionale*, 1998, 12, pp. 249-268.
- *Modelli antichi in leggi moderne: l'adozione in Cina*, in *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile*, 1998, pp. 623-632.
- *Contratto e tempo. Note a margine di un libro sulla rinegoziazione contrattuale*, in *Contratto e impresa*, 1998, pp. 619-626.
- *Desequilibrios contractuales y adecuaci n del contrato en los Principios Unidroit*, in *Revista de derecho mercantil*, 1998, pp. 1269-1283.
- *Note sul processo di riforma del diritto contrattuale in Cina*, in *Mondo cinese*, 1998, n. 98, pp. 11-19.
- *Nuove regole in materia di squilibrio contrattuale: l'art. 3.10 dei Principi UNIDROIT*, in *Contratto e Impresa/Europa*, 1997, pp. 141-175.
- *La giurisprudenza cinese e i suoi modelli*, in *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile*, 1996, pp. 909-915.
- *Riforma economica e diritto: la disciplina giuridica dei contratti economici internazionali e domestici*, in *Mondo cinese*, 1995, n. 90, pp. 9-30.
- *Family Law in Italy*, in C. HAMILTON - K. STANDLEY (eds.), *Family Law in Europe*, London, Butterworths, 1995, pp. 263-298
- *Italy: Some Recent Judicial Interpretations of Family Law*, in *University of Louisville Journal of Family Law*, 1995, vol. 33, pp. 409-416.

- *Il notariato in Cina*, in *Rivista del notariato*, 1994, n.4, pp. 753-768.
- *Il contratto di vendita internazionale di beni mobili dell'ordinamento cinese: profili generali*, in *Mondo cinese*, 1994, n.87, pp. 21-32.
- *La nuova legge cinese sul diritto d'autore*, in *Il diritto d'autore*, 1992, n.1, pp. 133-149.
- *Il sistema cinese di conciliazione popolare. La giustizia informale in Cina fra tradizione e modernità*, in *Mondo cinese*, 1990, n. 71, p. 37-65.
- *L'evoluzione del diritto di famiglia nella Repubblica popolare cinese*, in *Mondo cinese*, 1988, n.63, pp. 31-63.